Raj dla rolkarzy i rowerzystów - pumptruck w Jeleniej Górze

Beneficjent: Miasto Jelenia Góra

Tytuł projektu: Budowa obiektu rekreacyjnego PUMPTRUCK wraz z infrastrukturą w Jeleniej Górze

Wartość projektu: ponad 1,8 mln

Wartość dofinansowania UE: ponad 1,5 mln

Dzięki wsparciu unijnemu w Jeleniej Górze powstał długo wyczekiwany PUMPTRUCK, który od samego początku swojego istnienia cieszy się ogromnym zainteresowaniem dzieci i młodzieży. Profesjonalny tor o łącznej długości 600 metrów jest jednym z największych obiektów w kraju.

Dwie trasy rowerowe Flow Track- dla zaawansowanych użytkowników oraz Mini Pump – dla młodszych i początkujących, przyciągają tłumy rowerzystów, rolkarzy oraz lubiących jazdę na deskorolkach i hulajnogach. PUMPTRUCK jest tak skomunikowany z drogami rowerowymi, aby z każdego miejsca w mieście można było do niego dotrzeć jednośladem. Dzięki sztucznemu oświetleniu można z niego korzystać nawet całą dobę.

Obiekt powstał w dzielnicy Zabobrze, w pobliżu największego osiedla mieszkaniowego Jeleniej Góry, w odległości około 3 km od granicy obszaru chronionego w ramach programu Natura 2000. Nie tylko zwiększył atrakcyjność regionu wykorzystując jego walory przyrodnicze ale jednocześnie odciążył pobliskie lasy od niekontrolowanego ruchu rowerowego, budując tym samym i wzmacniając świadomość ekologiczną mieszkańców i turystów pragnących aktywnie wypoczywać na łonie natury.

Recipient: City of Jelenia Góra

Project title: Construction of a recreational facility PUMPTRUCK including infrastructure in Jelenia Góra

Project value: over 1.8 million

EU funding: more than 1.5 million

A paradise for skaters and cyclists – pumptruck in Jelenia Góra

Thanks to the EU support, the long-awaited PUMPTRUCK was built in Jelenia Góra, which from the very beginning of its existence has attracted great interest among children and young people. The professional track with a total length of 600 meters is one of the largest facilities in the country.

Two bicycle routes Flow Track – for advanced users and Mini Pump – for younger and beginner users, attract crowds of cyclists, in-line skaters, skateboarders and scooter riders. PUMPTRUCK is connected to cycle paths in such a way that it can be reached from any place in the city by bike. Thanks to artificial lighting, it can even be used around the clock.

The facility was built in the Zabobrze district, near Jelenia Góra's largest residential area, at a distance of about 3 km from the border of the area protected under the Natura 2000 programme. It not only increased the attractiveness of the region by making use of its natural values, but also relieved the nearby forests of uncontrolled bicycle traffic, thus raising and strengthening the ecological awareness of residents and tourists wishing to actively relax in nature.

Szczęśliwi seniorzy

Beneficjent: Gmina Strzegom

Projekt: Utworzenie Klubu Seniora w Jaroszowie w ramach Centrum aktywności i integracji mieszkańców wsi Jaroszów

Wartość projektu: ponad 4,6 mln zł

Dofinansowanie UE: ponad 1,1 mln zł

Są aktywni, cieszą się życiem, poszerzają swoje kompetencje,

poznają nowych ludzi, promują zdrowy tryb życia, uczą się – i to wszystko w jednym miejscu, mowa o Klubie Seniora w Jaroszowie, który powstał w ramach działalności Centrum Aktywności i Integracji Mieszkańców Wsi Jaroszów.

Jest to miejsce, gdzie osoby starsze mogą czuć się bezpiecznie, uczą się pracy przy komputerach i tabletach, mają dostęp do książek drukowanych większą czcionką oraz audiobooków. Mają również opiekę wykwalifikowanego personelu i specjalistyczny sprzęt (np. defibrylator AED, który – wspomaga reanimację osób, u których doszło do zatrzymania akcji serca).

Najważniejsza jest jednak integracja. Seniorzy biorą tu udział w zajęciach rehabilitacyjno-ruchowych, edukacyjnych, a także w wydarzeniach kulturalnych. Jednym słowem poznają nowych ludzi i nie są samotni. Obiekt jest zaprojektowany i wyposażony tak, aby umożliwić w nim pobyt również osób z niepełnosprawnościami i o ograniczonej mobilności.

Klub świadczy również usługi opiekuńcze w formie stacjonarnej opieki dziennej jako miejsce spotkań osób starszych. Może do niego dołączyć każdy senior, który ukończył 60 lat, jest nieaktywny zawodowo i chce rozwijać kompetencje czy zainteresowania. Udział w zajęciach jest bezpłatny.

Project: Establishment of the Senior Citizens’ Club in Jaroszów within the Activity and Integration Centre for Jaroszów Village

Project value: over 4.6 million

EU funding: over 1.1 million PLN

Happy seniors

They are active, enjoy life, broaden their skills, meet new people, promote a healthy lifestyle, learn – and all this in one place. This is the Senior Citizens’ Club in Jaroszów,

which was established as part of the activities of the Centre for Activity and Integration of Jaroszów Village Inhabitants.

It is a place where older people can feel safe, learn to work with computers and tablets, have access to books printed in larger fonts and audio books. They also have the care of qualified staff and specialised equipment (e.g. an AED defibrillator, which – helps resuscitate people who have suffered a cardiac arrest).

The most important thing, however, is integration. Here, seniors take part in rehabilitation and exercise classes, educational activities and cultural events. In short, they meet new people and are not lonely. The building is designed and equipped in such a way that it can also be used by people with disabilities and reduced mobility.

The club also provides care services in the form of residential day care as a meeting place for older people. Any senior who is over 60, economically inactive and wishes to develop competences or interests can join. Participation in the activities is free of charge.

W Wałbrzychu z pomysłem uczą zawodu

Beneficjent: Rzemieślnicza Oświata sp. z o. o.

Projekt: „Odkrywamy siebie – odkrywając świat” – projekt wyrównujący szanse edukacyjne uczniów Rzemieślniczej Branżowej Szkoły I stopnia w Wałbrzychu

Wartość projektu – ponad 450 tys. zł

Dofinansowanie UE – niemal 390 tys. zł

Nasze życie codzienne w dużej mierze opiera się o różnego rodzaju usługi. Lubimy zjeść świeży chleb, pyszne ciasto czy

tort. Od czasu do czasu jadamy w restauracjach, zależy nam modnej fryzurze i sprawnym samochodzie. Doceniamy też fachową obsługę w sklepie. A pewnych czynności w ogóle nie jesteśmy w stanie wykonać sami, bo niewiele osób jest w stanie wybudować dom, czy wykonać meble. Każdego dnia korzystamy z różnych usług, które okazują się dla większości z nas niezbędne.

Właśnie takich branżowych specjalistów szkoli Rzemieślnicza Branżowa Szkoła I stopnia im. St. Palucha w Wałbrzychu. I chce to robić jak najlepiej, dlatego sięga po środki unijne, by rozwijać kompetencje zarówno uczniów jak i nauczycieli, by jeszcze lepiej mogli przekazywać swą wiedzę i doświadczenie młodym ludziom.

Dzięki wsparciu unijnemu ponad 20 nauczycieli mogło pogłębić swoją wiedzę m.in. w zakresie neurodydaktyki, tutoringu, interwencji kryzysowej czy umiejętności komunikowania się z młodym pokoleniem. Szkoła zatrudniła także doradcę zawodowego i udało się również zrealizować pomysł na stypendia dla uczniów.

Uczniów cieszy natomiast Multimedialne Centrum Przyrodnicze – „Szkolne Discovery", w ramach którego powstały dwie pracownie mutimedialne wyposażone w komputery stacjonarne z dostępem do internetu, gdzie mają do dyspozycji pomoce dydaktyczne do rozwijania zainteresowań matematyczno – przyrodniczych oraz tablety do wykorzystania na lekcji. Szkoła stawia na rozwój kompetencji potrzebnych do właściwego funkcjonowania w społeczeństwie i na obecnym rynku pracy, dlatego z powodzeniem wykorzystuje nowoczesne technologie i korzysta z wszelkich udogodnień.

Dzięki temu na rynek pracy trafia coraz więcej młodych ludzi świetnie przygotowanych do wykonywania swoich zawodów.

Recipient: Rzemieślnicza Oświata sp. z o. o.

Project: „We discover ourselves – discovering the world” – project equalizing educational opportunities of students of the First Degree Crafts School in Walbrzych

Project value – over 450 thousand PLN

EU funding – nearly 390 thousand PLN

In Wałbrzych they teach profession with creativity

Our daily life is largely based on services of various kinds. We like to eat fresh bread, a delicious pie or cake. From time to time we eat in restaurants; we want a trendy haircut and a functional car. We also appreciate professional service in a shop. And some things we are not able to do ourselves at all, as not many people are able to build a house or make furniture. Every day we use various services, which turn out to be necessary for most of us.

These are the industry specialists that the First Degree Crafts School of St. Paluch in Wałbrzych is training. And it wants to do it as well as possible, so it applies for EU funds to develop the competences of both students as well as teachers, so that they can pass on their knowledge and experience even better to young people.

Thanks to EU support, more than 20 teachers were able to deepen their knowledge in areas such as neurodidactics, tutoring, crisis intervention and communication skills with the younger generation. The school also hired a vocational counsellor and succeeded in implementing the idea of scholarships for students.

The pupils, however, are delighted with the Multimedia Nature Centre – „School Discovery", as part of which two multimedia laboratories have been set up, equipped with desktop computers with internet access, where they have teaching aids at their disposal to develop their interests in mathematics and science, as well as tablets for use during lessons. The school focuses on the development of the competences needed to function properly in society and in the current labour market, therefore it successfully uses modern technologies and makes use of all facilities.

As a result, more and more young people who are well prepared for their professions are entering the labour market.

Nowoczesne pracownie cyfrowe w szkołach

Beneficjent: Gmina Jelcz-Laskowice

Tytuł projektu: Poprawa jakości kształcenia w Gminie Jelcz-Laskowice poprzez utworzenie 6 pracowni cyfrowych w szkołach

podstawowych i gimnazjach

Wartość projektu: blisko 880 tys. zł

Wartość dofinansowania UE: ponad 560 tys. zł

Dzięki wsparciu funduszy unijnych uczniowie pięciu szkół z terenu Gminy Jelcz-Laskowice mają możliwość rozwijania i doskonalenia swoich kompetencji w nowych, profesjonalnie wyposażonych pracowniach cyfrowych.

W ramach projektu powstało 6 takich pracowni – a w każdej z nich znajduje się 25 stanowisk dla uczniów oraz stanowisko dla nauczyciela. Wszystkie posiadają bogate oprogramowanie dydaktyczno-edukacyjne, które wspiera zarówno uczniów jak i nauczycieli m.in. w nauce matematyki, j. polskiego, j. obcych, przyrody i nauk przyrodniczych.

By nauka była jeszcze bardziej ciekawa, w pracowniach zainstalowano również interaktywną tablicę wraz z projektorem multimedialnym oraz stanowisko drukujące z urządzeniem wielofunkcyjnym. Każda pracownia posiada także jedno stanowisko uczniowskie ze specjalną nakładką na klawiaturę dla osoby niepełnosprawnej oraz oprogramowanie pomagające obsłużyć komputer osobom słabowidzącym i niewidomym.

Projekt zrealizowano w czterech szkołach podstawowych i jednym gimnazjum w Gminie Jelcz-Laskowice. Łącznie powstało 150 nowych stanowisk komputerowych, z których chętnie korzystają uczniowie i nauczyciele.

Beneficiary: Jelcz-Laskowice Municipality

Project title: Improvement of the quality of education in the Jelcz-Laskowice Municipality through forming 6 digital workrooms in primary schools and lower secondary schools

Project value – almost PLN 880 thousand

EU funding value – more than PLN 560 thousand

Modern digital workrooms in schools

Thanks to the EU support, pupils from five schools within the Lelcz-Laskowice Municipality have the possibility to develop and improve their competencies in new, professionally equipped digital workrooms.

As part of the project, 6 such workrooms were launched – each of them is equipped in 25 workstations for pupils and a workstation for the teacher. All of them possess extensive didactical-educational software that supports both the pupils and the teachers, among others, in learning maths, Polish, foreign languages, nature and natural sciences.

For science to be even more exciting, the workrooms are equipped in an interactive board with multimedia projector and a printing stations with a multi-functional printing device. Each workroom has one pupil station at its disposal with a special overlay on the keyboard for a disabled person and software designated to assist in using a computer by visually impaired and blind persons.

The project was realized in four primary and one lower secondary school in the Jelcz-Laskowice Municipality. In total, 150 new computer stations were formed, which are eagerly used by both pupils and teachers.

Mniej aut - lepsze powietrze

Beneficjent: Gmina Wrocław

Tytuł projektu: Budowa Systemu „Parkuj i Jedź” we Wrocławiu – Etap I

Całkowita wartość: ponad 23 mln zł

Dofinansowanie z UE: blisko 19,7 mln zł

„Parkuj i jedź” to nowoczesny system przemieszczania się, który łączy jazdę autem z podróżą komunikacją miejską. Jego głównym założeniem jest zachęcenie kierowców, którzy na co dzień jeżdżą po mieście własnymi środkami transportu do ograniczenia podróży autem i kontynuowania jej w komunikacji miejskiej.

Projekt powstał przy współudziale środków unijnych i stanowi sieć bezpłatnych parkingów położonych na terenie Wrocławia, które zlokalizowane są blisko przystanków komunikacji miejskiej i węzłów przesiadkowych, dzięki czemu łączy wszystkie środki transportu: samochodowy, tramwajowy, autobusowy, kolejowy, pieszy oraz rowerowy.

Ogrodzone, oświetlone, monitorowane i oznakowane specjalnymi tablicami „parkuj i jedź” parkingi czynne są codziennie przez cały rok. W pierwszym etapie inwestycji powstało 13 naziemnych parkingów, które oferują kierowcom ponad 800 miejsc parkingowych. Aby skorzystać z takiego miejsca postojowego, wystarczy posiadać aktualny bilet okresowy (minimum 24-godzinny) na komunikację miejską, zakodowany w aplikacji mobilnej lub na karcie Urbancard.

Systemu „parkuj i jedź” powstał, by poprawić jakość życia mieszkańców, a także mobilność w mieście. Jego ideą jest odciążenie najbardziej zatłoczonych i zakorkowanych części miasta z ruchu samochodowego. To co również jest bardzo ważne i przemawia za korzystaniem z tego rozwiązania jest troska o środowisko. Mniej aut na miejskich ulicach, to z kolei lepsza jakość powietrza i znacznie mniejszy poziom hałasu.

Beneficiary: Municipality of Wrocław

Project title: System Construction “Park and Drive” in Wrocław – Stage I

Total project value: above PLN 23 million

EU funding value: Close to PLN 19.7 million

Fewer cars – better air

“Park and drive” is a modern system of traffic that combines driving a car and travelling via urban communication. Its key assumption is to encourage drivers who drive around the city with their own cars on a daily basis to limit their travelling by car and to continue their route via urban communication.

The project was launched in co-operation with the UE funds and constitutes a network of free parking areas located in Wrocław, located close to urban communication stops and interchange modes, thanks to which it combines all transport means: car, tram, bus, rail, pedestrian and bike.

Fenced, illuminated, monitored and marked with special boards “Park and Drive’ car parks are open all year round. During the first stage of this investment, 13 ground parking areas were formed, offering more than 800 parking spaces to the drivers. In order to use such a parking space, all it takes is to have a valid periodical ticket (minimum 24-hour ticket) for urban communication, encoded in the mobile application or on one’s Urban card.

The system “Park and Drive” was launched to improve the quality of life of inhabitants as well as to enhance mobility in the city. Its idea is to unload the most jammed and congested parts of the city. Care for the environment is yet another reason why this solution is so crucial. Fewer cars on the city streets translate into better air quality and lower level of noise.

Urok kamienicy

Beneficjent: Wspólnota Mieszkaniowa przy ul. św. Wincentego 21 we Wrocławiu

Tytuł projektu: Wykonanie prac remontowych nieruchomości przy ul. Św. Wincentego 21 we Wrocławiu

Wartość projektu: 324 tys. zł

Dofinansowanie z UE: 180 tys. zł

Lista zabytków Wrocławia obejmuje kilka tysięcy pozycji, a największą spośród nich grupą są kamienice. Wiele z nich zostało już wyremontowanych, ale sporo wciąż czeka na lepsze czasy. Od lat do ratowania pięknych, unikatowych obiektów przyczynia się Unia Europejska. Dzięki dotacjom właścicielom kamienic – najczęściej są to władze lokalne lub wspólnoty mieszkaniowe – łatwiej rozpocząć remont.

O utrzymanie walorów architektoniczno-historycznych budynku zadbała na przykład wspólnota mieszkaniowa przy ul. św. Wincentego 21 na Nadodrzu. Wyremontowanie elewacji frontowej i tylnej poprawiło estetykę i stan techniczny niszczejącej kamienicy. Zadbano także o elementy dekoracyjne na elewacji. Ponadto roboty budowlane objęły remont części wspólnych, klatki schodowej i dostosowanie obiektu do potrzeb osób z niepełnosprawnościami.

Beneficiary: Housing Cooperative at 21 Św. Wincentego Street in Wrocław

Project title: Completion of renovation works in the property at 21 Św. Wincentego Street in Wrocław

Project value: PLN 324 thousand

EU funding value: PLN 180 thousand

Charm of a townhouse

The list of monuments of Wrocław covers several thousand items and the largest group out of them all includes townhouses. Many of them have already been renovated but there are still a few that await better times. The European Union has contributed to saving old, beautiful and unique objects for many years. Thanks to the grants, owners of townhouses – most frequently local authorities or housing cooperatives – find it much easier to commence renovations.

The housing cooperative at 21 Św. Wincentego Street in Nadodrze looked after preserving the architectural-historical

values of the building. Rennovation of the front and back elevation enhanced the townhouse appearance and technical state. Decorative elements on the elevation were also considered. Moreover, construction works covered renovation of common areas, stairway and adjustment of the object to the needs of the disabled.

Nowy bulwar nad Kaczawą w Legnicy

Beneficjent: Gmina Legnica

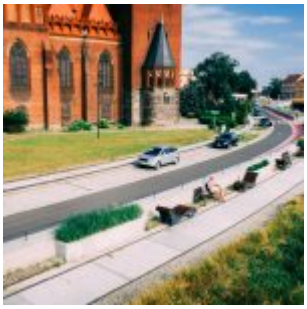
Tytuł projektu: Rewitalizacja zdegradowanych obszarów Zakaczawia w Legnicy – budowa bulwaru nad Kaczawą wraz z przebudową ulicy Nadbrzeżnej

Wartość ogółem: ponad 3,3 mln zł

Dofinansowanie z UE: prawie 1,3 mln zł

Legnicka dzielnica Kartuzy, nazywana Zakaczawiem, przy wsparciu środków z UE zmienia się i odzyskuje swój dawny blask, poprawiając jakość życia mieszkańców.

Droga z nową, gładką nawierzchnią, chodnikiem i ścieżką rowerową a obok, za kamiennym murkiem, urokliwy bulwar spacerowy z elementami zieleni, ławkami i leżankami, na których można przysiąść i odpocząć. Tak dzisiaj wygląda ulica Nadbrzeżna po przebudowie. To efekt realizacji projektu, współfinansowanego ze środków unijnych. Inwestycja stanowiła kolejny etap rewitalizacji historycznej dzielnicy Kartuzy. Nowy nadkaczawski bulwar łączy ulicę Kartuską z Wrocławską. Oprócz tego, że jest doskonałym miejscem do spacerów, odpoczynku i rekreacji, pełni także bardzo ważną dla tej części miasta ochronę przeciwpowodziową.



Beneficiary: Legnica Municipality

Project title: Revitalization of degraded areas of Zakaczawie in Legnica – construction of a boulevard by Kaczawa including reconstruction of the Nadbrzeżna Street

Project value: over PLN 3.3 million

EU funding value – almost PLN 1.3 million

New boulevard by Kaczawa in Legnica

Legnica’s district Kartuzy, named Zakaczawie, is changing and regaining its former glow, improving the quality of life of its inhabitants with the support of the EU funds.

Rod with a new, smooth surface, a sidewalk and a bike route and next to it, behind the stone wall, a picturesque pedestrian boulevard with green elements, benches and lounger where one may rest and enjoy their free time. This is how the Nadbrzeżna Street looks like today, after renovation. It is the result of project realization which was co-funded from the EU resources. The investment would constitute yet another stage of revitalization of the historical Kartuzy district. The new Kartuzy boulevard connects the Kartuska Street and the Wrocławska Street. Apart from the fact that it is a perfect spot for walks, rest and recreation, it also performs an important function for this part of the city, i.e. flood protection.

Ekologiczny klasztor w Głębowicach

Beneficjent: Parafia Rzymsko-Katolicka P.W. Najświętszej Maryi Panny z Góry Karmel w Głębowicach

Tytuł projektu: Termomodernizacja zespołu poklasztornego w Głębowicach z wykorzystaniem OZE

Wartość projektu – ponad 1,7 mln zł

Wartość dofinansowania UE – ponad 1,4 mln zł

Historia, przyroda i współczesność to wszystko przeplata się ze sobą w Głębowicach, niewielkiej, liczącej niespełna 500 mieszkańców wsi leżącej na terenie gminy Wińsko. Początki wsi sięgają XIII wieku, a jej niezwykle ważną częścią jest zespół poklasztorny ojców karmelitów, który z powodzeniem od lat sięga po środki europejskie, dzięki czemu dziś jest niezwykle urokliwym i prężnie działającym ośrodkiem. Jego przeszłość

jest jednak dość przewrotna, bo na kartach historii zapisał się również jako gorzelnia i PGR, co doprowadziło do jego dewastacji. Dopiero rok 1995, w którym pojawia się w parafii nowy gospodarz, daje początek zmianom i powracaniu do dawnej świetności. Wówczas rozpoczyna się remont kościoła, który otrzymał wezwanie Najświętszej Marii Panny z Góry Karmel.

Budynek byłego klasztoru, znany jest także jako „Garnierówka", a nazwa pochodzi od nazwiska jego fundatora – barona Jana Adama de Garniera, który w 1676 roku przeznaczył sporą część swojego majątku na budowę tego pięknego obiektu.

Garnierówka to obecnie część noclegowa, gdzie mogą przenocować pielgrzymi i turyści, których szlaki zawiodły aż tutaj. Nocleg dobrze połączyć z licznymi atrakcjami – zwiedzić klasztorny refektarz czy pokrytą freskami bibliotekę, a także ziołowy ogród w wirydarzu, gdzie obok fontanny, kwitnących róż i ozdobnych krzewów rosną pachnące zioła – mięta, lawenda, melisa czy szałwia.

Zioła to zresztą ważny element tego miejsca, bo to właśnie tu odbywają się cykliczne warsztaty zielarskie, podczas których każdy chętny pozna gatunki ziół, ich właściwości lecznicze, a do tego nauczy się robić lecznicze kremy, pomadki czy balsamy.

Kolejną atrakcją jest wieża kościelna, w której łączą się dwa światy – historii i przyrody. Kościelna krypta i wieża tworzą niezwykłą ścieżkę edukacyjną, w której można zobaczyć świat nietoperzy i ptaków zamieszkujących kościelne mury oraz Dolinę Łachy – obszar Natura 2000. W kościele i na wieży rozmieszono szereg schronień dla jerzyków, pustułek, płomykówek,
a także hoteliki dla owadów. Nietoperze znajdują schronienie w krypcie. Takie wykorzystanie wieży kościelnej śmiało można uznać za wzór dla innych kościołów, które ten pomysł mogłyby wykorzystać przy okazji remontów.

Zespół poklasztorny ojców karmelitów to miejsce naprawdę warte polecenia, a jeśli dodać do tego współczesną umiejętność pozyskiwania pieniędzy, to okaże się, że można osiągnąć naprawdę wiele. Gospodarze tego miejsca od lat skutecznie sięgają po fundusze unijne, dzięki którym udało się osiągnąć obecny stan. W ostatnich latach wyremontowano skrzydło wschodnie zespołu poklasztornego i przeznaczono je na cele kulturalno – turystyczne. Nowoczesność wkroczyła także w historyczne mury, gdzie wymieniono dach oraz dotychczasowe źródła ciepła na te najbardziej nowoczesne pompy geotermalne wykorzystujące ciepło Ziemi. Wszystkie te działania poprawiły efektywność energetyczną oraz ograniczyły niską emisję.

Beneficiary: Roman Catholic Parish dedicated to the Blessed Virgin Mary from the Karmel Mountain in Głębowice

Project title: Thermal modernization of post-monastery complex in Głębowice with the use of RES

Project value – above PLN 1.7 million

EU funding value – above PLN 1.4 million

Eco-friendly monastery in Głębowice

History, nature and modernity are all combined in Głębowice, a small village with almost 500 inhabitants, situated in the Wińsko commune. The beginnings of the village date back to XIII century and its important part is a post-monastery complex of Carmelites which has been successfully applying for the EU fund for years thanks to which it has become a uniquely picturesque and vividly operating centre. Its history is however quite deceitful as it is remembered also as a former distillery and State Agricultural Enterprise which led to its devastation. As late as in 1995, when a new host took over the parish, changes and attempts to reinstate the place to achieve its former greatness started to be made. The church renovation commenced at that time which obtained the patronage of Holy Virgin Merry from the Kamel Mountain.

The building of former monastery, known also as „Garnierówka," and its name originates from the surname of its founder – baron Jan Adam de Garnier, who devoted a large part of his assets to renovate this beautiful object in 1676.

Garnierówka is currently an accommodation facility where guests and pilgrims may stay overnight on their paths along the neighbouring areas. Accommodation may be combined with various attractions – visiting the monastery refectory or library covered with frescos, as well as herbal garden in the

patio where aromatic herbs such as mint, lavender, melissa or sage grow right next to the fountain, the blossoming roses and decorative bushes.

These herbs are a crucial element for this spot as it is here where cyclical herbal workshops are held during which each participant will learn something about sorts of herbs, their healing properties and the production of healing creams, lipsticks or balms.

Yet another attraction is the church tower where two world meet – the world of history and the world of nature. The church crypt and the tower form an educational path where one may view the world of bats and birds living in the church walls and the Łacha Valley – Natura 2000 area. A number of shelters for swifts, kestrels, barn owls have been placed in the church and inside the tower further to some

insect hotels. Bats find shelter in the crypt. Such use of the church tower may be considered as model to follow for other churches that might use this idea at the occasion of planned renovations.

The post-monastery complex of Carmelites is a place truly worth recommending and due to the modern ability to gain funds, a lot may be achieved after all. The hosts of this place have for many years effectively reached for the EU funds thanks to which the present state of the facility could be achieved. In the recent years, the eastern wing of the post-monastery complex was renovated and designated for cultural-tourism purposes. Modernity also approached the historical church walls where the roof was replaced and the so far sources of heat were removed while modern geothermal pumps using the earth heat were mounted. All these actions improved energy efficient and limited low emission.

Nowoczesne mieszkania w budynku po dawnej stajni

Beneficjent: Towarzystwo Budownictwa Społecznego „TBS” spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

Tytuł Projektu: Przebudowa, nadbudowa i zmiana sposobu użytkowania istniejących budynków ujeżdżalni i stajni wraz z wewnętrznymi instalacjami z przeznaczeniem na budynek

mieszkalno-usługowy w Oławie przy ul. 3 Maja

Środki ogółem: ponad 9 mln zł

Środki z UE: blisko 1,9 mln zł

Z pomocą funduszy unijnych wiele zabytkowych, lecz nieco zapomnianych i zaniedbanych przez upływ czasu budynków zyskało nowe życie i nową funkcjonalność. Najlepszym tego przykładem jest wpisany do rejestru zabytków budynek dawnej stajni i ujeżdżalni w Oławie, przy ul. 3 maja 18, który dzięki wsparciu funduszy unijnych został przebudowany i przeznaczony na cele mieszkalne i użytkowo-usługowe. W wyniku zrealizowanej inwestycji, powstało 111 nowych lokali mieszkaniowych, zapewniających lokatorom komfort zamieszkiwania na miarę XXI wieku. W budynku zainstalowano nowoczesne rozwiązania, które dają możliwość korzystania z odnawialnych źródeł energii takich jak pompy ciepła ze źródłem ciepła pochodzącym z wnętrza Ziemi połączonych z ogrzewaniem sufitowym.

W całym zmodernizowanym kompleksie budynków dawnych stajni oprócz mieszkań powstały także lokale użytkowe, w których swoje siedziby mają organizacje i instytucje społeczne takie jak: Oławskie Centrum Rozwoju Społecznego, Stowarzyszenie „Tęcza” z Centrum Terapeutyczno-Rehabilitacyjnym, Zespół Obsługi Szkół i Placówek Oświatowo – Wychowawczych oraz Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej.

Dzięki przebudowie obiektu i nadaniu mu nowych funkcji możliwe było otwarcie w nim przedszkola dla najmłodszych wraz z niezbędnym zapleczem sanitarnym i pomieszczeniami przeznaczonymi na przygotowywanie oraz spożywanie posiłków.

Z uwagi na zabytkowy charakter budynku dawnych stajni, podczas gruntownych przemian obiektu, zachowano jego kluczowe elementy architektoniczne. Dzięki temu budynek stanowi doskonały przykład połączenia historii z nowoczesnością.

Beneficiary: Social Construction Association “TBS” limited liability company

Project title: Reconstruction, superstructure and change of the manner of use of the existing buildings of the horse arena and stable with external installations with a designation for residential-commercial building in Oława at ul. 3 Maja 12

Project value: over PLN 9 million

Value of EU financing: approx. PLN 1.9 million

With the use of the EU funds many historical but slightly forgotten and neglected with the passage of time buildings have gained their new life and new functionality. A great example of this is a building of the former stable and horse arena in Oława at 3 maja Street no. 18, where thanks to the EU funding the premises were renovated and adopted for residential and commercial-service purposes. As a result of the realized investment, 111 new residential premises were launched, ensuring comfort of residing according to the standards of the XXI century. In the building, modern solutions that provide the possibility to use renewable energy sources have been installed such as heat pumps with heat source from inside the Earth combined with climate ceiling.

Within the whole modernized complex of buildings of the former stable, apart from apartments, also commercial premises have been created in which such social organizations and institutions as those below have their seats: The Oława Social Development Centre, Association “Tęcza” with Therapeutic-Rehabilitation Centre, Complex of Servicing Schools and Educational Facilities and the Municipal Social Assistance Centre.

Thanks to the building reconstruction and it having gained new functions, it was possible to launch a kindergarten for the

youngest inhabitants along with the necessary sanitary and social back office designated for the preparation of meals.

Due to the historical nature of the building of former stables, during comprehensive object upgrades its key architectural elements have been preserved. Thanks to this the building constitutes a perfect example of combining history with modernity.

Nie taki zwykły panel

Beneficjent: ANDRZEJ PANAS SCHODY

Projekt: Wprowadzenie do oferty Panas Schody „termoaktywnych” paneli podłogowych

Wartość projektu: ponad 1 mln zł

Dofinansowanie UE: ponad 400 tys. zł

Większość z nas w pewnym momencie życia remontuje i urządza mieszkanie lub dom. Decyzji, które w takim momencie należy podjąć, jest ogrom. Wybory, jakich dokonujmy są ważne, bo zależy nam, aby produkt, na który się zdecydujemy, spełnił nasze oczekiwania i cieszył nasze oko przez lata. Nie bez znaczenia są także kwestie finansowe i to nie tylko przy zakupie, ale też takie, które pozwolą nam zaoszczędzić w przyszłości.

Firmy, które potrafią połączyć oczekiwania klientów z własnym doświadczeniem, wiedzą i możliwościami mają szansę sięgnąć po tych najbardziej wymagających klientów. Jeśli dodać do tego rzetelną analizę rynku, rozwijać działalność B+R i umiejętnie sięgnąć po fundusze, można osiągnąć sukces.

Wszystkie te elementy umiejętnie połączyli właściciele jednej z dolnośląskich firm wykorzystując unijne wsparcie finansowe tworząc produkt innowacyjny i jak dotąd jedyny na rynku – drewniany podłogowy panel termoaktywny, wytworzony w innowacyjnej technologii produkcji.

Panele termoaktywne dużo lepiej przewodzą ciepło niż dotychczasowe, co pozwala na znaczną oszczędność energii

zużytej na ogrzewanie. Jest to odpowiedź na zapotrzebowanie klientów i efekt współpracy z pracownikami naukowymi Politechniki Wrocławskiej. Pozyskane fundusze firma przeznaczyła m.in. na zakup odpowiedniego parku maszynowego odpowiedniego do innowacyjnej technologii.

Rynek się zmienia, oczekiwania klientów także, dlatego firmy, które inwestują w rozwój stają się bardziej konkurencyjne.

Beneficiary: ANDRZEJ PANAS SCHODY

Project: Introduction to the offer of Panas Schody company of "thermal-active" floor panels

Project value: almost PLN 1 million

EU funding value – above PLN 400 thousand

Not just an ordinary panel

Most of us renovate and remake their flat or house at some point in our lives. There are multiple decisions that must be made at such point in time. The choices we make are crucial as we expect the product we choose to fulfil our expectations and look well for many years to follow. Financial issues are of importance here as well, not only while purchasing the product but also allowing us to make savings in the future.

Companies that are able to combine client expectations with their own experience, knowledge and possibilities are able to attract the attention of even the most demanding clients The above, further to a reliable market analysis, development of R&D and skilful application of funds, translates into full success.

All these elements were perfectly combined by the owners of one of the Lower Silesian companies, using the EU funds to create an innovative product, so far the only product of its type on the market – a wooden thermal-active floor panel, made thanks to an innovative production technology.

Thermal-active panels better conduct the heat than the standard panels which leads to significant energy savings. It is a reply to the demand expressed by clients and the effect of cooperation with scientific personnel from the Wrocław University of Technology. The obtained funds were devoted by the company, among others, to the purchase of proper machinery park, compatible with the innovative technology.

The market is shifting, client expectations have changed, thus, companies that invest in development become much more competitive.